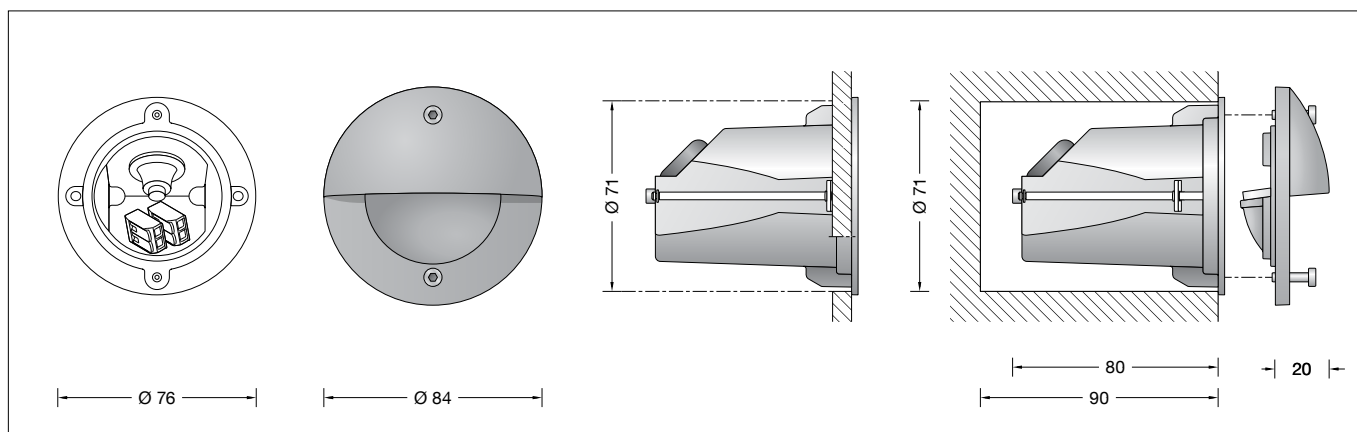


BEGA**24 082**

Wandeinbauleuchte
Recessed wall luminaire
Applique à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandeinbauleuchte aus Bronzeguss.
Abgeblendete Leuchte für die blendfreie
Beleuchtung von Flächen aus geringer
Lichtpunkthöhe.
Die eingesetzte LED-Technik bietet
Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei
gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
Leuchtenabdeckung besteht aus Bronzeguss
Leuchtengehäuse aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas mattiert
Silikondichtung
Einbauöffnung \varnothing 71 mm
Erforderliche Einbautiefe 90 mm
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte,
verstellbare Krallen
1 Leitungseinführung
für Anschlussleitung max. \varnothing 10,5 mm
Anschlussklemmen 2,5[□]
Schutzklasse III ⚡
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
⚡10 ⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,65 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklassen C, D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Recessed wall luminaires made of cast bronze.
Shielded luminaire for glare-free illumination of
surfaces from low mounting height.
The used LED technique offers durability
and optimal light output with low power
consumption at the same time.

Product description

Luminaire cover made of cast bronze
Luminaire housing made of stainless steel
Steel grade number 1.4301
Matt safety glass
Silicone gasket
Recessed opening \varnothing 71 mm
Required installation depth 90 mm
Fixing is achieved by using two adjustable
wedge-shaped claws
1 cable entry
for connecting cable max. \varnothing 10,5 mm
Connecting terminals 2,5[□]
Safety class III ⚡
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
⚡10 ⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 0.65 kg
This product contains light sources of energy
efficiency classes C, D

Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique encastrée en fonte de bronze.
Luminaire à diffusion défilée pour l'éclairage
non-éblouissant de surfaces au sol à partir
d'une faible hauteur de feu.
La technologie à LED offre à la fois longévité,
rendement lumineux optimal et faible
consommation d'énergie.

Description du produit

Luminaire encastré à LED
sans bloc d'alimentation
Abat-jour en fonte de bronze
Le boîtier du luminaire est fabriqué en
acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité mat
Joint silicone
Réservation \varnothing 71 mm
Profondeur d'encastrement requise 90 mm
Fixation via deux griffes
réglables en forme de clavette
1 entrée de câble
pour câble de raccordement max. \varnothing 10,5 mm
Bornier 2,5[□]
Classe de protection III ⚡
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
⚡10 ⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,65 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique C, D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Bitte beachten Sie:

Die Leuchte ist nur mit einem Betriebsgerät zu betreiben, das die Anforderungen nach EN 61347-2-13 erfüllt. Die maximale Leerlaufspannung von 60 V DC muss SELV oder SELV-äquivalent entsprechen.

Please note:

The luminaire can only be operated with an operating device that fulfills the requirements according to EN 61347-2-13. The maximum idle voltage of 60 V DC must conform to SELV or SELV equivalent.

Attention :

Le luminaire ne peut fonctionner qu'avec un système de commande conforme aux exigences de la norme EN 61347-2-13. La tension à vide maximale de 60 V DC doit correspondre ou être équivalente au domaine SELV.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	1,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	2,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage	1.9 W
Luminaire connected wattage	2.7 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	1,9 W
Puissance raccordée du luminaire	2,7 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

24 082 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0206/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	325 lm
Leuchten-Lichtstrom	95 lm
Leuchten-Lichtausbeute	35,2 lm/W

24 082 K3

Module designation	LED-0206/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	325 lm
Luminaire luminous flux	95 lm
Luminaire luminous efficiency	35,2 lm/W

24 082 K3

Désignation du module	LED-0206/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	325 lm
Flux lumineux du luminaire	95 lm
Rendement lum. d'un luminaire	35,2 lm/W

24 082 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0206/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	330 lm
Leuchten-Lichtstrom	96 lm
Leuchten-Lichtausbeute	35,6 lm/W

24 082 K4

Module designation	LED-0206/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	330 lm
Luminaire luminous flux	96 lm
Luminaire luminous efficiency	35,6 lm/W

24 082 K4

Désignation du module	LED-0206/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	330 lm
Flux lumineux du luminaire	96 lm
Rendement lum. d'un luminaire	35,6 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtgehäuses abgedeckt.

Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugeschütz **10 415** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 71 \text{ mm}$ mit einer Mindestdiefe von 90 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 71 \text{ mm}$ mit einer Mindestdiefe von 90 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtgehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 4 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Innensechskantschrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Sicherheits-Gleichspannungsquelle erforderlich – siehe Ergänzungssteile.

Bei Verwendung anderer Sicherheits-Gleichspannungsquellen muss bauseits eine Sicherung (max. 6A) vorgeschaltet werden. Bauseitige Sekundäranschlussleitung vom Netzteil zur Leuchte durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Elektrischen Anschluss vornehmen:

Die schwarze Ader ist mit dem Minuspol, die rote Ader mit dem Pluspol am Netzteil zu verbinden.

Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Leuchtenoberteil aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 415** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening $\varnothing 71 \text{ mm}$ is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of $\varnothing 71 \text{ mm}$ is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side.

Minimum thickness of the wall panel is 3.5 mm. If the wall panel has a thickness of less than 4 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Undo hexagon socket head screws and lift luminaire top.

For the electrical connection of the luminaire a 24 V DC safety power supply is required – see accessories.

If another DC safety power supply is used a fuse (max. 6A) must be installed upstream. Lead the secondary connecting cable supplied by others from the power supply unit through the cable entry into the luminaire housing.

Make electrical connection:

Connect black conductor with negative pole and red conductor with positive pole of the power supply unit.

Insert luminaire housing into the recessed opening. Tighten screws of the claw fastener evenly.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Replace the luminaire top and tighten the screws evenly.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 415**. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de $\varnothing 71 \text{ mm}$ avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de $\varnothing 71 \text{ mm}$ avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être

4 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la partie supérieure du luminaire.

Pour le raccordement électrique du luminaire une source de tension de sécurité continue de 24 V est nécessaire – voir accessoires.

Si d'autres sources de tension de sécurité continue sont utilisées, un fusible (max. 6A) doit être monté en série sur le site.

Introduire le câble d'alimentation secondaire du site du bloc d'alimentation dans le boîtier du luminaire à travers l'entrée de câble.

Procéder au raccordement électrique.

La gaine noire doit être branchée au pôle négatif du bloc d'alimentation et la gaine rouge au pôle positif.

Installer le boîtier dans la réservation. Serrer régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Veiller au bon emplacement du joint.

Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit Lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Guss Oberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 24 V DC

Sicherheitstransformatoren nach EN 61558/VDE 0570 Teil 2-6

70 564 Netzteil für 5-15 W
70 465 Netzteil für 10-25 W
70 565 Netzteil für 20-35 W
70 566 Netzteil für 30-50 W
70 567 Netzteil für 40-75 W
70 169 Netzteil für 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Netzteil für 0-70 W
AC-Spannung: 198-264 V ~ 50-60 Hz
DC-Spannung: 176-275 V

Die Netzteile sind auch für den Betrieb mehrerer LED-Leuchten geeignet. Dabei ist darauf zu achten, dass die maximale Leistung des Netzteils nicht überschritten wird.

10 415 Einbaugeschäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Bronze

The luminaire is made of massive cast bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Accessories

Power supply unit for LED luminaires 24 V DC

Safety transformer according to EN 61558/VDE 0570 part 2-6

70 564 Power supply unit for 5-15 W
70 465 Power supply unit for 10-25 W
70 565 Power supply unit for 20-35 W
70 566 Power supply unit for 30-50 W
70 567 Power supply unit for 40-75 W
70 169 Power supply unit for 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Power supply unit for 0-70 W
AC range: AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
DC range: DC: 176-275 V

The power supply units are also suitable for the operation of several LED luminaires. In this case, the maximum wattage of the power supply unit must not be exceeded.

10 415 Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoires

Boîtiers d'alimentation pour luminaires LED 24 V DC

Transformateurs de sécurité selon EN 61558/VDE 0570 partie 2-6

70 564 Boîtier d'alimentation pour 5-15 W
70 465 Boîtier d'alimentation pour 10-25 W
70 565 Boîtier d'alimentation pour 20-35 W
70 566 Boîtier d'alimentation pour 30-50 W
70 567 Boîtier d'alimentation pour 40-75 W
70 169 Boîtier d'alimentation pour 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Boîtier d'alimentation pour 0-70 W
Courant alternatif AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Courant continu DC: 176-275 V

Les boîtiers d'alimentation permettent l'utilisation simultanée de plusieurs luminaires à LED. Veiller à ne pas dépasser la puissance maximale du boîtier d'alimentation.

10 415 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 289
LED-Modul 3000 K	LED-0206/830
LED-Modul 4000 K	LED-0206/840
Dichtung	83 001 143.1

Spares

Spare glass	14 001 289
LED module 3000 K	LED-0206/830
LED module 4000 K	LED-0206/840
Gasket	83 001 143.1

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 289
Module LED 3000 K	LED-0206/830
Module LED 4000 K	LED-0206/840
Joint	83 001 143.1